



【李迎丰 等著】

中外文学经典赏析丛书

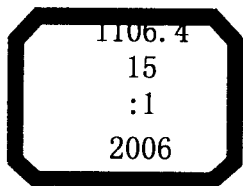
外国小说

WANGUO XIAOSHUO JINGDIAN SHANGXI

经典赏析



 中国出版社



中外文学经典赏析丛书

主编 晋保平 副主编 赵一红

外国小说经典赏析

(上)

李迎丰 等著

 中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

外国小说经典赏析/李迎丰等著. —北京: 中国出版社, 2006.9

(中外文学经典赏析丛书/晋保平主编)

ISBN 7-5087-1471-7

I. 外... II. 李... III. 小说-文学欣赏-外国

IV. I106.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 109026 号

丛 书 名: 中外文学经典赏析丛书

主 编: 晋保平

书 名: 外国小说经典赏析

著 者: 李迎丰等

责任编辑: 孙俊亨

出版发行: 中国出版社 邮政编码: 100032

通联方法: 北京市西城区二龙路甲 33 号新龙大厦

电 话: (010)66051698 电 传: (010)66051713

邮购部: (010)66060275

经 销: 各地新华书店

印刷装订: 北京市优美印刷有限责任公司

开 本: 140mm×203mm 1/32

印 张: 9.625

字 数: 218 千字

版 次: 2006 年 9 月第 1 版

印 次: 2006 年 9 月第 1 次印刷

定 价: 15.00 元(上、下册)

(凡中国出版社图书有缺漏页、残破等质量问题, 本社负责调换)



引言

能为农民朋友编写一套介绍外国小说经典的书，是一件令人兴奋的事情。

有关“外国小说经典”的话题，应当有四个关键词：小说、外国、经典、中国。

在我们今天的阅读中，小说是“文学”之大宗。但在我国古代的传统观念里，小说曾经是“不入流”的文类。因为我们中国是诗的国度，诗词从来都是文人墨客们抒情写意、舞文弄墨的极致。《诗经》三百篇是中国书面文学的源头，诗歌这种艺术形式的特征和规范甚至莫立了中国古代文学批评的思维模式、理论基础，而“唐诗宋词”更是古典文学中最辉煌的成就。不过，在“文学”之外，我们的祖先更为重视的还是散文体的“文章”的写作，强调“文以载道”，认为那些谈经论典的“文章”才是“经国之大业、不朽之盛事”。尽管如此，一批经典的散文都有着突出的文学色彩，其中还有许多是相当漂亮的文学散文。而“小说”，广义地讲，也是“散文”之一种，因为它不是诗体的，不需要分行、押韵；它也不是表演性的，与戏剧的形式要求也很不相同，无须唱、念、做、打，无须演出场地。“小说”就是要讲故事。在中国，这种讲故事的传统大致可





分为两个源头：一个是神话传说，如女娲补天，大禹治水，等等。另一个更为重要的，是文人写作中的“叙事”传统。这可以追溯到古籍中对“历史”的写作：像《左传》啦、《史记》啦，都有生动鲜活的人物故事。这种叙事传统发展到唐代，出现了一类叫做“传奇”的文体，专门讲民间的人物故事，这就是早期的“文言小说”。“唐传奇”经由文化人的精心创作，使文学性的叙事得以从历史叙事中分立出来，更多地表现出虚构性、想象性的特征和讽喻现实、娱乐大众的功能。众所周知，中国古典小说的全盛期是在明清时代。随着商业的逐步发展，资本主义因素的萌生，小说这种市民化、大众化的艺术形式也成长起来，于是我们有了“明清小说”的重要成就，有了《三国演义》、《水浒传》、《西游记》和《红楼梦》。民国初年至五四运动，一代启蒙思想家们发动“文学革命”，小说也成了革命的利器，在思想启蒙中占据着重要的地位。此外，“五四”前后许多学者开始大量地翻译和介绍欧洲小说，把它们引入中国；又从鲁迅的创作开始，中国有了以现代汉语为载体、以20世纪的文化观念为内核的“现代小说”。至此，小说在中国才真正地“登堂入室”，从“边缘”进入“中心”，改变了中国文学以文类划分三六九等的传统格局。

这是讲我们中国小说的历史际遇，或言“小说在中国”。

那么，中国之外呢？

“小说”的际遇在欧洲同其在中国大有不同，欧洲自近代以来可谓“盛产”小说，因为在欧洲的文学史上，“叙事”艺术一直在文学类型的格局中，占据着重要的位置。

欧洲小说写作的源头是荷马史诗。荷马史诗讲的是上古氏族制度解体时代的希腊人攻打特洛伊城的故事，和战后希



希腊将领奥德修斯十年漂泊终归故里的经历，篇幅浩大，细致而生动地记述了古代希腊的神话传说和历史人物。稍后出现了古希腊戏剧，其戏剧的故事题材大量选自神话和史诗，也有个别的“当代故事”。正是荷马史诗的广泛传播和古希腊戏剧的繁荣，奠定了欧洲文学一种强悍的“叙事”传统，同样也奠定了以“叙事性”为中心话语的欧洲文学理论，指导着后世作家们的创作。

一般认为，在“史诗”之后，中世纪欧洲从诗体到散文体的“英雄传奇”，是叙事文学类型的一种发展，而到文艺复兴时期，即在14世纪至17世纪之间，与资产阶级思想文化的萌生和发展同步，欧洲出现了“小说”。换言之，如果把中世纪散文体的“英雄传奇”排除在“小说”的一般概念之外，则欧洲“小说”的出现，实际上晚于中国乃至整个东方的文学，但它强悍的叙事传统在历史机遇中一经发展起来，其规模、成就及其在文学中的地位，却端的令人翘首。在文艺复兴的人文主义文学中，14世纪有意大利作家薄伽丘的短篇小说集《十日谈》，15世纪有法国作家拉伯雷的长篇小说《巨人传》，16世纪有西班牙的流浪汉小说，17世纪有西班牙塞万提斯的著名长篇《堂吉珂德》……到18世纪，英国的现实主义长篇蓬勃兴起，为欧洲小说走向高峰做了有力的铺垫，而在19世纪和20世纪，欧洲和美国的小说的创作则更是大师云集、经典炫目，对世界文学产生的影响极为深远。

阅读欧美小说，有一条特殊的历史线索——即文学思潮演进的线索。随着思潮的消涨起伏，你会遇到一些理论概念：流浪汉小说、教育小说、成长小说；浪漫主义、批判现实主义、自然主义、唯美主义；意识流小说、新小说、魔幻现实主义



……这其中,最重要的是这样两个概念:“传统小说”和西方“现代派”的小说。所谓“传统小说”,主要指自欧洲文艺复兴以后至19世纪的小说,有时特指19世纪以巴尔扎克、托尔斯泰为代表的最完美的现实主义小说,这类小说逻辑严密,故事精彩,人物形象生动,心理描写大多细腻清晰,有极强的可读性。而“现代派”小说是20世纪西方一类独特的“反传统”的小说:它们挑战传统的小说观念,淡化故事情节,甚至淡化人物的性格特征,专注于人类普遍的生存境遇;它们打乱时间的顺序,用“心理时间”代替“物理时间”,深入到人物的潜意识,把过去、现在和未来糅合成一个无限膨胀的空间,引入丰富的精神信息;它们拒绝构建故事和情节中的因果联系,着意描绘一个非理性的世界……它们成为一批看似难懂却别有深意的文学。20世纪也有一些主要采用现实主义手法的作家,例如美国的海明威,苏联的肖洛霍夫、帕斯捷尔纳克,等等,这些作家的小说并不单纯地追求所谓“艺术实验”,但也在时代的文化氛围中,与“传统小说”大有不同。

在我们的这套《外国小说经典赏析》中,入选的大多为欧洲、美国的作家作品,也有若干篇目选自南美洲和亚洲的文学。正如书名所示,选择“经典”进行介绍和评析,是本书的一个重要指标。入选的作家,都在世界文学史上有着重要的地位,或是对小说形式的发展有过特殊的贡献。入选的作品,或者是他们的代表作,或者是他们别有“意思”的小说。就是说,我们在选择经典时,也兼顾到通俗性和可读性的原则。本书分上、下两册,打破国家的界限,基本以历史时间为序:首先是以作家的生卒年代为序,兼顾同期作家发表其代表作品的先后顺序。上册始自“小说”这一文体形式的发生,终于“传统小



说”的巅峰 19 世纪,下册皆为 20 世纪小说——现代派的、现实主义的,及其它。

在编写的过程中,对一些与文学思潮有关的词语概念,我们适当做出随机的解释,以便大家理解作品、了解历史。但解词并不是最重要的,最重要的是阅读作品,用心去倾听作家们讲故事、说人生。最重要的是我们想要告诉大家,这些作品之所以成为经典,是因为它们“美”,它们“有意思”,它们当中有许多篇章甚至代表着人类思想的精华、灵魂的力量,它们值得阅读。我们还想告诉大家,当你面对 20 世纪那些花样翻新、形式怪异的小说时,你所感受到的不仅仅是某种阅读的障碍,可能还有一种挑战的刺激、新颖的魅力。因为艺术的生命力就在于创造,挑战性的阅读也是一种创造性的阅读,而当你克服了阅读障碍,捕捉到其中的韵味,就会进入另一个生机盎然的精神空间。其实,读《红与黑》再读《老人与海》,读塞万提斯、巴尔扎克再读卡夫卡、马尔克斯,你会感受到不同的震撼与愉悦,这就是艺术的永恒的超越性的魅力。优秀的小说会用各自独特的、有氛围、有情调的“说话方式”,构造出一个独立完整的艺术世界。进入它的世界,你就会领悟到一种美,美超越了时代,也超越了民族和国界。

当然,在我们与外国小说之间,的确存在着文化的差异性,还可能存在着立场、观点的“歧见”,存在着意识形态乃至美感形态的差异或分歧,只有理解了这一点,阅读的过程才能真正成为一种交流、一种理解、一种对话,一次精神的探索和历险。

大约距今 180 年前,德国的伟大作家歌德在读了中国“小说”《好逑传》之后,认识到人类各民族文化与心理的共通





性,提出了“世界文学”的概念,而今天,“世界文学”的时代早已来临。当你阅读《红高粱》、《白鹿原》的时候,欣赏或准备欣赏由这些当代中国小说的精品拍摄的电影、电视剧的时候,应当知道,它们的作者从外国文学那里汲取了丰富的养料,借鉴了外国小说的思路和技法,又将它们成功地融入了中国的传统风格。所以,作为小说精品,它们既是中国的,也是世界的。所以,让我们来了解外国的小说,让我们从一个独特的角度,阅读他人,也阅读自我。

在这里需要特别说明的是,写作之初就设定了统一的格式和思路,由于时间的原因,上册由笔者独立写作完成,下册则由我厘定篇目、执笔部分篇目并统稿,与几位年轻人合作完成,他们是解放军外国语学院中文系的硕士研究生:徐健、夏培顺、戴忠星、杨婷凤、刘蓓蓓、罗莺。下册中各人执笔的部分在每篇的篇末分别注明。

我们把本书当作一次邀约:邀请您进入我们的书,同时邀请您一起进入那个绚丽的外国小说的世界。

李迎丰

2006年7月8日



目 录

1 紫式部 《源氏物语》

紫式部的小说《源氏物语》是日本最享盛誉的古典名著，也是世界上最早的长篇小说之一，被誉为“大和民族之魂”。

9 拉伯雷 《巨人传》

拉伯雷是欧洲文艺复兴时期法国著名的人文主义者和小说家，撰写的《巨人传》被认为是欧洲最早的长篇小说。

18 流浪汉小说 《小癞子》

流浪汉小说 16 世纪中叶产生于西班牙，是欧洲文艺复兴中后期开始流行的一种重要的小说类型。

26 塞万提斯 《堂吉珂德》

塞万提斯是欧洲文艺复兴后期西班牙伟大的小说家、剧作家和诗人，被称为欧洲的现代小说之父。





34

歌德

《少年维特之烦恼》

歌德是欧洲启蒙运动时期德国民族文学的伟大代表，也是世界文学史上最重要的作家之一。

42

奥斯丁

《傲慢与偏见》

奥斯丁是英国 18 世纪末至 19 世纪初期的现实主义小说家，她的小说，即使今天仍然魅力不衰，备受赞赏。

50

雨果

《九三年》

雨果是法国浪漫主义文学运动最杰出的代表。浪漫主义的艺术理念和人道主义的思想观点是其创作最突出的特点。

58

司汤达

《红与黑》

司汤达是法国小说家，欧洲 19 世纪“批判现实主义”文学流派在法国的奠基人。

66

巴尔扎克

《人间喜剧·高老头》

巴尔扎克是法国小说家，是 19 世纪欧洲“批判现实主义”文学流派在法国的奠基人和重要代表。

78

狄更斯

《双城记》

狄更斯是 19 世纪批判现实主义文学在英国的创始人，是莎士比亚之后英国最伟大的古典作家。





86

果戈理

《死魂灵》

果戈理是俄国小说家和戏剧作家,俄国批判现实主义文学的奠基人。

95

屠格涅夫

《父与子》

屠格涅夫是俄国批判现实主义作家,与托尔斯泰、陀思妥耶夫斯基一起称作俄国 19 世纪小说家的“三巨头”。

104

福楼拜

《包法利夫人》

福楼拜是法国 19 世纪现实主义小说家,就创作方法或风格而言,是欧洲小说史上承前启后的人物。

113

陀思妥耶夫斯基

《罪与罚》

陀思妥耶夫斯基是俄国最赋天才也最具争议性的一位小说家,被奉为西方现代主义文学的鼻祖。

123

托尔斯泰

《安娜·卡列尼娜》

托尔斯泰是 19 世纪俄国批判现实主义文学的杰出代表,作品享有崇高的声誉,是读者最为熟悉的外国作家之一。

134

哈代

《德伯家的苔丝》

哈代是 19 世纪后期英国的现实主义小说家、诗人,他的创作自 19 世纪 60 年代始,一直延续到 20 世纪。





目 录

下 册

143

泰戈尔

《摩诃摩耶》

泰戈尔是印度近代杰出的诗人和小说家。一生共写了数百部诗集、小说、剧本,《印度的命运之神》还被选用为印度的国歌。

151

高尔基

《母亲》

高尔基当过装卸工、面包房工人,贫民窟和码头是他的“社会大学”,苏联时代“社会主义现实主义”文学的奠基人。

159

卡夫卡

《城堡》

卡夫卡是奥地利小说家,20世纪西方现代派文学的鼻祖,“表现主义文学”的代表人物。

167

乔伊斯

《一个青年艺术家的画像》

乔伊斯是爱尔兰现代著名作家,典型的意识流小说家。





175

伍尔夫

《到灯塔去》

伍尔夫是英国杰出的女作家,意识流小说的重要代表。

183

帕斯捷尔纳克

《日瓦戈医生》

帕斯捷尔纳克是苏联时代著名的诗人、小说家。

190

福克纳

《喧哗与骚动》

福克纳是美国现代最重要的小说家之一。

198

雷马克

《西线无战事》

雷马克是享有世界声誉的德国作家,《西线无战事》奠定了他在德国乃至世界文学史上的重要地位。

206

海明威

《老人与海》

海明威在文坛上负有盛名,塑造了众多顽强拼搏、临危不惧的“硬汉”形象,荣获诺贝尔文学奖。

214

川端康成

《伊豆的舞女》

川端康成是日本现代小说家,是继泰戈尔之后,第二位获得诺贝尔文学奖的亚洲人。





223

博尔赫斯

《交叉小径的花园》

博尔赫斯是阿根廷作家,其作品对当代世界小说观念和叙述艺术的发展起了巨大的推动作用。

231

肖洛霍夫

《静静的顿河》

肖洛霍夫是苏联时代杰出的现实主义作家。

239

加缪

《局外人》

加缪是20世纪中叶西方最为重要的作家之一,成名作是《局外人》,他也主要因为这部小说而获得诺贝尔文学奖。

247

罗伯·格里耶

《橡皮》

罗伯·格里耶是法国当代小说家、文学评论家、剧作家和电影导演,被认为是20世纪西方“新小说派”的领袖。

254

海勒

《第二十二条军规》

海勒是美国当代著名作家,被认为是欧美“黑色幽默小说”的一面旗帜,对西方现代派文学的发展作出过重要贡献。

263

福尔斯

《法国中尉的女人》

福尔斯是英国当代小说家,他的小说从不重复同一个内容,文体也因书而异,给人以不断推陈出新的新鲜感。





271

格拉斯

《铁皮鼓》

格拉斯是德国著名作家,1999 年凭借小说《铁皮鼓》获得 20 世纪最后一个诺贝尔文学奖。

281

马尔克斯

《百年孤独》

马尔克斯是哥伦比亚小说家,拉丁美洲最负盛名的魔幻现实主义作家,1982 年度诺贝尔文学奖获得者。





紫式部《源氏物语》



紫式部

紫式部(约公元978年~约1016年)是中古日本平安时代的女作家,她的小说《源氏物语》是日本最享盛誉的古典名著,也是世界上最早的长篇小说之一。由于这部作品,紫式部被誉为“大和民族之魂”。

